

**UNIVERSIDAD CENTROCIDENTAL**

**LISANDRO ALVARADO**

**Entorno Virtual de Aprendizaje como Apoyo a la Unidad Curricular Inglés I  
del Programa Ingeniería de Producción**

**Yissyth Varela Ramírez**

**Barquisimeto, 07 de Julio 2014**

**UNIVERSIDAD CENTROCCIDENTAL  
LISANDRO ALVARADO**

**Curso de Inglés I Virtual de Ingeniería de Producción**

**Trabajo de Ascenso Presentado para Optar a la Categoría de Agregado en el  
Escalafón del Personal Docente y de Investigación de la  
Universidad Centroccidental “Lisandro Alvarado”**

**Yissyth Varela Ramírez**

**Barquisimeto, 07 de Julio 2014**

## INDICE GENERAL

	Pág.
Resumen .....	4
Introducción.....	5
Marco Teórico .....	6
Marco Legal.....	11
Destinatarios.....	13
Objetivos.....	13
Objetivo general.....	13
Objetivos específicos.....	13
Contenido del curso.....	13
Actividades de aprendizaje.....	15
Vision general del curso .....	17
Referencias.....	21
Anexos.....	26

**UNIVERSIDAD CENTROCCIDENTAL  
LISANDRO ALVARADO  
DECANATO DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍA**

**Autora: Yissyth Varela Ramírez**

**RESUMEN**

El presente trabajo se orientó en diseñar un entorno virtual de aprendizaje correspondiente a la unidad curricular Inglés I del programa Ingeniería de Producción, propiciando la bimodalidad en la educación universitaria. En este sentido, se presentó el aula virtual correspondiente a esta cátedra en cinco bloques ( 1 bloque introductorio, 3 bloques académicos y 1 bloque de cierre). Esta aula virtual destaca principalmente las etiquetas de información de interés, recursos, actividades y evaluación, a través de las cuales se brindan a los estudiantes publicaciones sobre temáticas de interés, materiales de lectura, actividades prácticas y ejercicios para propiciar el proceso de aprendizaje. El propósito de este curso virtual ha sido proporcionar a los estudiantes las herramientas básicas del idioma inglés con opciones interactivas en línea para que estén en capacidad de comprender lecturas auténticas, además de escribir en contextos específicos estructuras sencillas relacionadas con su área de estudio.

Palabras claves: inglés I, curso virtual.

## INTRODUCCIÓN

En la actualidad, las tecnologías de información y comunicación (TIC) están presentes en las instituciones universitarias, propiciando el proceso de aprendizaje desde aulas virtuales que dan cabida a un mayor número de estudiantes. De igual forma, estos entornos ofrecen variedad en herramientas interactivas que son utilizadas en el ámbito educativo en aras de satisfacer las necesidades de los estudiantes actuales. Particularmente, la Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado (UCLA) imparte la educación desde la bimodalidad, es decir, entre clases presenciales y virtuales.

En atención a lo expuesto anteriormente, la bimodalidad ha implicado la creación de aulas virtuales en las diferentes carreras desarrolladas en la UCLA. En este sentido, se han multiplicado los cursos virtuales en esta universidad, en aras de cumplir con los requerimientos de ofrecer nuevas oportunidades de estudio para todos, siguiendo el principio constitucional de promover una educación superior incluyente, es decir, para todos los ciudadanos.

En la imperiosa necesidad de incrementar la matrícula, así como diversificar sus oportunidades de estudio, la UCLA ofrece sus cátedras en línea. Especialmente, la asignatura Inglés I de la carrera de Ingeniería de Producción ha sido diseñada en línea para complementar las clases presenciales, además, de incorporar las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) en el desarrollo de las cátedras.

Para concluir, la creación del curso virtual de Inglés I responde a la necesidad de ampliar las opciones de estudio de los participantes, a través de su contenido con recursos y actividades interactivas que promueven el aprendizaje colaborativo, transformando así el modelo educativo en la UCLA.

## **MARCO TEÓRICO**

### **Antecedentes**

El desarrollo del curso Inglés I fue basado en los principios de afectividad catalogados por Gil (1999) como la forma más importante para comunicarse, debido a su poder porque las emociones motivan a los individuos a hacer cosas con una fuerza interna que permite obviar obstáculos que se presenten. De igual manera, menciona la relevancia de la afectividad en la memoria, pues alega que son los aspectos afectivos los que hacen significativo un instante en el tiempo y que permite que aparezcan fácilmente en la mente humana.

En este sentido, Gil se aproximó a la afectividad como teoría a causa del poder que tiene en la formación de seres emocionales con valores. Estos seres podrían construir un nuevo entorno social, o sea, la inducción a un cambio social que le proporcione a los sentimientos y emociones el lugar que se merecen sin reducir su importancia.

En este mismo orden de ideas, Cardona (2008) presenta un artículo llamado "Consideraciones acerca de la Educación Virtual como Comunidad de Relaciones Afectivo - valorativas", cuyos hallazgos establecen que "la afectividad tiene una estrecha relación con las emociones y los sentimientos". Así mismo denota la relación afectividad/moralidad en la virtualidad por medio de la interacción constante de los sujetos, enfatizando los cambios que se dan al descubrir las simpatías, antipatías, complicidades y capacidades de los sujetos.

El autor mencionado anteriormente sostiene la relevancia de mantener estrategias que involucren prácticas de inteligencia emocional y afectiva en la virtualidad. En cuanto al aporte de este artículo se puntualiza la importancia de la dimensión afectiva en cualquier proceso educativo, precisando así, que la emoción no puede ser aislada en los procesos de enseñanza y aprendizaje, inclusive, a través del uso de las TICs.

Moreno y Ninova (2009) Manifiestan que el desarrollo de las TICs influye en la afectividad y viceversa, cambiando las características que se asociaban a la afectividad como la proximidad y la importancia del espacio. De acuerdo con el texto, su propósito fue indagar sobre cómo se construye la afectividad en la red virtual, definiendo que la afectividad puede ser y es transformadora. Al respecto, se hace alusión al movimiento constante y variante de las relaciones que se derivan de la “Web”

Afirman que cuando existe afectividad en la virtualidad, el espacio geográfico se disuelve y se superan las diferencias territoriales. La pertinencia del aporte radica en la definición de afectividad “como acontecimiento relacional que se traduce en la voluntad o deseo de hacer una cosa y no otra, como aquella motivación o fuerza que antecede a las decisiones.

Al respecto, Camacho y Guzmán (2010) realizaron una publicación relacionada con este tema, titulada “Relaciones Socio-Afectivas en Entornos Virtuales”, en cuyos hallazgos se replantea a “la educación a distancia, específicamente los entornos virtuales, comenzando por internalizar que las tecnologías están planteadas al servicio de la humanidad y no al contrario” (p. 29)

Estos autores concluyeron que los entornos virtuales educativos deben ser cambiados apropiándose de la cultura del amor, además de los principios éticos que logran la empatía para mejorar la comunicación y fortalecer el diálogo afectivo entre los participantes de los EVA (Entorno Virtual de Aprendizaje).

Arias 2010 publicó un artículo titulado “Hacia una Comunicación Afectiva de los materiales Didácticos Elaborados Para La Enseñanza Virtual”, cuyos hallazgos radican en la comunicación afectiva de la enseñanza virtual, sobre todo en la producción de los materiales didácticos digitales, tomando en cuenta la parte afectiva de los participantes además de la cognitiva.

El autor mencionado acota que los materiales didácticos digitales son creados con el propósito de enfrentar y resistir los sentimientos y estados de ánimo de los estudiantes para canalizar la carga emocional hacia la toma de decisiones asertivas. Como conclusión, existen aspectos dirigidos a la parte

afectiva que los diseñadores deben tomar en cuenta para la elaboración de los materiales didácticos digitales. Estos materiales deben responder a la interactividad y a la afectividad, es decir, que estos recursos deberían tener elementos que hagan sentir emociones, calidez, proximidad, sin duda, un material humanizado contribuirá en el logro del aprendizaje.

El aporte a la temática de este estudio establece no anteponer lo cognitivo sobre lo afectivo durante el proceso académico, debido a que ambas partes son importantes para producir logros educativos. Por ello, Arias señala que los materiales didácticos “deben estar enriquecidos de elementos que estimulen los sentidos y emociones positivas en el aprendiz” (p. 27).

### **Aportes Teóricos**

Maslow (1991) en la Motivación Humana afirma que los seres humanos sienten deseos de relacionarse, participar, agruparse, además de estrechar lazos de amor y amistad. Por ello, se hace pertinente propiciar en los cursos virtuales actividades que permitan satisfacer más ampliamente, estas necesidades de los estudiantes, aprovechando las facilidades de comunicarse con mayor frecuencia y fluidez a través de un dispositivo móvil o un computador.

Aunado a esto, Maslow (ob.cit.) presenta una pirámide sobre la motivación humana en una teoría psicológica que recorre todas las necesidades, en la cual, los últimos niveles de esta pirámide se refieren a las necesidades de afiliación y afecto (como la asociación, participación y aceptación) o necesidades de estima. Estos aportes son reflejados en las actividades del curso de Inglés I cuando los estudiantes, interactúan en foros y actividades para interrelacionarse con sus compañeros, promoviendo la afectividad.

Por consiguiente, Granada (2010) denota la importancia de la afectividad en los procesos cognoscitivos por influir de manera positiva, dejando una invitación abierta a incorporar elementos emotivos en las prácticas educativas para facilitar los procesos de aprendizajes, fomentar y desarrollar la creatividad. Por lo que fundamenta que “La Educación Humanista, entendida y practicada con esta riqueza de la dotación del ser humano, será capaz de formar las generaciones del

futuro, mejor equipadas en sus cabezas y más honestamente sensibilizadas en sus corazones” (p. 10).

En consecuencia, los entornos virtuales de aprendizaje deberían propiciar la afiliación y el afecto en los participantes mientras realizan sus actividades, combinando lo afectivo con lo cognitivo. Al respecto, Piaget (2009) afirma que “la vida afectiva y la vida cognoscitiva, aunque distintas, son inseparables” (p. 16). Esto quiere decir que no se puede razonar sin experimentar afectos de algún tipo, ni se puede sentir sin razonar, al menos, a través de los procesos de comprensión o discriminación.

Obsérvese que Piaget realiza una reflexión sobre la relación de la afectividad y del conocimiento en el campo educativo, tomando en cuenta que existe un universo de actitudes necesarias para entender y transformar esta relación. De modo, que resulta indispensable aplicar estos preceptos en los cursos en línea, con la finalidad de lograr el aprendizaje significativo en los EVA (Entornos Virtuales de Aprendizaje).

En este orden de ideas, Ausubel (2002) amerita del interés de parte de los aprendices para que el aprendizaje significativo tenga lugar. En este sentido, este autor comenta que para producir un aprendizaje significativo en primer lugar, es necesaria una predisposición. Este supuesto representa una teoría de aprendizaje que demanda en su ontología la condición especial de “actitud” potencialmente significativa por parte del aprendiz, en otras palabras, el deseo de aprender, que debería ser promovido en los EVA.

Por otra parte, Goleman (1996) comienza sus reflexiones sobre el área emocional con una forma muy particular de filosofar, específicamente, cuando comenta que desde Aristóteles hemos sido desafiados a utilizar inteligentemente nuestras emociones, resaltando la conveniencia para aprender a utilizarlas. La utilidad de las emociones en momentos determinantes de la vida es crucial, por lo que considera que cualquier constructo teórico que ignore el poder de las emociones, incurrirá en un grave error.

En este sentido, la inteligencia emocional, permite tener conciencia de las emociones, así como comprender los sentimientos, acentuando la empatía social, lo cual es provechoso para el desarrollo de personalidad y el trabajar en equipo. Goleman (ob.cit.) caracteriza la inteligencia emocional como:

Capacidad de motivarnos a nosotros mismos, de perseverar en el empeño a pesar de las posibles frustraciones, de controlar los impulsos, de diferir las gratificaciones, de regular nuestros propios estados de ánimo, de evitar que la angustia interfiera con nuestras facultades racionales y, por último —pero no por ello, menos importante—, empatizar y confiar en los demás. (p. 27)

Si se imagina a partir del previo concepto, lo útil y necesaria que puede llegar a ser la inteligencia emocional en la educación virtual, los docentes estarían conscientes de la gran herramienta que las emociones representan en los EVA, para manejar las aulas virtuales.

Tintos (2012) por su parte, centra su reflexión en el amor, por considerar que trasciende e involucra todas las teorías pedagógicas, sin importar lo variadas que éstas sean. Este autor ha llamado a todas sus conjeturas “pedagogía del amor” la cual define como “un estilo educativo, un talante, una actitud que todo educador debe encarnar”.

Tintos (ob.cit.) asume el amor como el pilar fundamental en el que debería basarse la educación. En este sentido, el autor afirma que esta actitud emotiva permite comprender los sentimientos de los aprendices, por ende prever su conducta, debido a que el hecho de que los docentes sean conscientes de las virtudes o carencias de los estudiantes, puede permitir repotenciar, además de corregir todo lo que sea necesario.

La pedagogía del amor se caracteriza por motivar, no descalificar, tener disponibilidad temporal para escuchar, apoyar, busca la verdad y la autenticidad, pretende el desarrollo integral de la personalidad de los estudiantes, asume el sentido de la responsabilidad, activa mecanismos de colaboración y reconoce la educación en valores.

Por otro lado, existen factores de los cuales depende la pedagogía del amor como el grado de confianza de los estudiantes y la credibilidad de la que goce el docente ante ellos. Es evidente que la actitud de los profesores debe ser honesta y responsable, por lo que cumplir promesas y dedicar tiempo a los aprendices es vital. De esta manera, se ratifica que la pedagogía del amor comienza por comprender las necesidades e intereses de los participantes en los EVA.

El curso Inglés I se basa en la metodología PACIE, sus siglas corresponden a: **P**resencia (impacto visual), **A**lcance (manejo y organización), **C**apacitación (ciclo de diseño), **I**ntegración (aprender haciendo con la participación de los pares), **E**-learning (fase macro curricular inherente al Campus Virtual) en adelante PACIE.

Camacho (2010), como creador de esta metodología establece que PACIE “permite el uso de las TIC’s como un soporte a los procesos de aprendizaje y autoaprendizaje, dando realce al esquema pedagógico de la educación real” (p. 2). Este autor creó PACIE con elementos de motivación, acompañamiento, la riqueza de la diferencia, calidad y calidez versus cantidad y frialdad. Por ello, afirma que con PACIE “ya no sólo se: informa, expone y enseña..., sino que: se crea, se educa, se guía y se comparte” (p. 6).

En función de lo expuesto Camacho (ob. cit.) realiza un gran aporte a través de la metodología PACIE, la cual es rica en emotividad, a causa de los afectos que son transmitidos a los participantes con el acompañamiento y la calidez que caracteriza este constructo teórico. Este tipo de metodología resulta adecuada para educar partiendo de las emociones en aulas virtuales debido al énfasis pedagógico que contiene. Además, fue diseñada especialmente para entornos en línea.

## **MARCO LEGAL**

El diseño y edición del curso de Inglés I en el entorno virtual de aprendizaje de SEDUCLA, se guió tomando como referencia el artículo 76 del Reglamento de la Educación a Distancia en la UCLA (SEDUCLA, 2009), en su párrafo único el

cual cita:

Los programas instruccionales de las asignaturas u otras unidades curriculares a ser ofrecidas en la modalidad de EaD deben concordar con los correspondientes programas instruccionales para la modalidad presenciales en cuanto a sus objetivos, contenidos y nivel de exigencia, difiriendo en las estrategias instruccionales, las estrategias de evaluación y en los medios tecnológicos comunicacionales (p. 36)

Adicionalmente, el desarrollo del curso se soportó en el artículo 81 del mismo Reglamento (p. 28), en el que se refiere:

Todo curso en línea contemplará en su diseño, como mínimo:

a) Una sección inicial que contemple:

- El título de la Asignatura u otra Unidad Curricular, según corresponda.
- Un mensaje breve de bienvenida.
- El programa instruccional de la Asignatura u otra Unidad Curricular correspondiente.
- Las orientaciones generales para estudiar a distancia la Asignatura u otra Unidad Curricular correspondiente.
- Un espacio para relaciones sociales (opcional), orientado a facilitar un foro o chat para la interacción social sin la rigurosidad académica, donde los participantes compartan y expresen libremente sus sentimientos de alegría, amistad, solidaridad, entre otros.

b) La distribución de los contenidos, por semanas o temas, según lo determine cada Facilitador, organizados en una estructura que contemple, entre otros, los siguientes apartados:

- *Resumen del tema.* Una breve introducción para ganar la atención sobre el tópico objeto de estudio.
- *Una imagen* (opcional) alusiva al tema en estudio. Las medidas de esta imagen no deben exceder de 200 x 200 píxeles.
- *Recursos.* Publicación explícita de los materiales instruccionales. Lo que el estudiante debe leer y estudiar comprensivamente.
- *Actividades.* Propuesta explícita de las actividades interactivas de aprendizaje. Lo que el estudiante debe hacer para potenciar su participación activa hacia el logro de los objetivos de aprendizaje.
- *Evaluación.* Las actividades evaluativas diagnósticas, formativas y sumativas en función de avanzar hacia el dominio y aprobación del curso.

c) Una incorporación opcional de bloques de utilidades en las columnas laterales de la interfaz del curso, tales como: usuarios en línea, novedades, búsquedas en foros, actividad reciente, calendario, participantes.

## DESTINATARIOS

Estudiantes del primer semestre inscritos en la asignatura Inglés I del programa de Ingeniería de Producción de la Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado.

## OBJETIVOS

**Objetivo General:** Iniciar en los estudiantes el desarrollo de las destrezas comunicativas de lectura y escritura a través de textos técnico – científicos escritos en inglés relacionados con el estudio de ingeniería de producción.

### Objetivos Específicos:

El estudiante utilizará el diccionario bilingüe Inglés – Español/ Español – Inglés para traducir vocablos de forma aislada y en contextos relacionados con su especialidad de estudio, tomando en cuenta la función gramatical y la diversidad semántica de dichos vocablos.

El estudiante traducirá apropiadamente frases nominales y verbales en forma aislada y en contexto aplicando las diferentes técnicas de traducción.

El estudiante comprenderá la información presentada en documentos laborales como planillas, formas de currículum vitae, correos electrónicos y cartas.

## CONTENIDO DEL CURSO

Bloque 0: Esta conformado por una tabla que contiene los logos de la universidad y sus siglas, el título del curso, una imagen alusiva a la asignatura, un mensaje de bienvenida e introductorio al curso, el objetivo general de la asignatura, cuatro etiquetas que caracterizan al curso: **Información de Intererés** (cartelera informativa y foro de dudas), **Recursos** (programa de inglés I, normas para

participar en el curso, guía para iniciar, conoce a tu tutora, asesoría y plan de evaluación), **Actividades** (foro de presentación personal, un juego de entretenimiento y un chat social), **Evaluación** (Autoevaluación Estilos de Aprendizaje).

Bloque 1: título de la unidad 1, una imagen alusiva al contenido, un mensaje introductorio, una tabla con los objetivos específicos de la unidad 1, cuatro etiquetas que caracterizan el curso: **Información de Interés** (foro de dudas y referencias de la unidad 1), **Recursos** (guía didáctica, presentación de ejercicios, curso multimedia, presentación de la clase y examen modelo), **Actividades** (glosario, ejercicios de cognadas y un juego de entretenimiento, **Evaluación** (prueba diagnóstica y cuestionario sobre uso del diccionario).

Bloque 2: título de la unidad 2, una imagen alusiva al contenido, mensaje introductorio, una tabla con los objetivos específicos de la unidad 2, cuatro etiquetas que caracterizan al curso: **Información de Interés** (foro de dudas y referencias de la unidad 2), **Recursos** (enlaces sobre frases nominales y verbales, guía didáctica de frases nominales, guía didáctica de frases verbales, presentaciones sobre frases nominales y verbales, además del examen modelo de la unidad 2), **Actividades** (una lección sobre frases nominales, una lección sobre frases verbales y un juego de entretenimiento), **Evaluación** (un cuestionario sobre frases).

Bloque 3: título de la unidad 3, una imagen alusiva al contenido, mensaje introductorio, una tabla con los objetivos específicos de la unidad 3, cuatro etiquetas que caracterizan al curso: **Información de Interés** (foro de dudas y referencias de la unidad 3), **Recursos** (guía sobre llenado de planillas y currículos, guía sobre imperativos y verbos frasales, documentos laborales, láminas usadas en la clase, lista de verbos frasales y modelo del tercer examen) **Actividades** (primer ejercicio propuesto, segundo ejercicio propuesto, tarea y un juego de entretenimiento), **Evaluación** (un foro evaluado sobre imperativos y un

cuestionario sobre el mismo tema).

Bloque de Cierre: título del bloque, una imagen expresando satisfacción por el trabajo realizado de parte de los estudiantes, un mensaje felicitando a los estudiantes, una imagen de cierre al curso, dos etiquetas: **Información de Interés** (publicación de notas finales y un foro de dudas para aclarar cualquier situación pendiente), **Actividades** (una encuesta sobre el curso con el propósito de mejorarlo continuamente).

### **ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE**

Bloque 0: En este bloque se propicia el aprendizaje colaborativo entre los participantes, a través de un foro de presentación personal, un chat social y un juego de entretenimiento que les permite descubrir las variadas aplicaciones que pueden realizar en los entornos educativos virtuales. De esta forma, los estudiantes pueden aprender a configurar sus perfiles, interactuar con sus compañeros y docente, además de utilizar correctamente los foros educativos.

Bloque 1 (Unidad 1): En este espacio se promueve el uso correcto del diccionario, a través de un glosario que permite introducir palabras con sus respectivos significados, además de aprender nuevo vocabulario publicado por otros usuarios. También se presenta un material sobre las cognadas que les permite identificarlas en contexto. Así mismo, se evidencia un juego de entretenimiento que les induce a los estudiantes a descubrir nuevas aplicaciones en línea.

Bloque 2 (Unidad 2): Esta parte del curso está dedicada al aprendizaje de frases nominales y verbales, en la cual se ofrecen lecciones sobre esta temática para que los estudiantes las identifiquen y traduzcan de forma aislada y en contexto. Al igual que en los bloques anteriores se presenta un juego de entretenimiento para que los estudiantes develen nuevas opciones en línea, lo cual forma parte del proceso de aprendizaje.

Bloque 3 (Unidad 3): En este bloque son publicados algunos ejercicios prácticos y

tareas sobres imperativos y currículos en aras de propiciar la comprensión y completación de documentos laborales.

## VISION GENERAL DEL CURSO

**Participantes**

Usted se ha identificado como **Yissyth Varela Ramírez**

**Bienvenidos a Inglés I**

Reciban una cordial bienvenida al bloque 0 (bloque Introdutorio). Acepten los mejores deseos de éxito en el desempeño de su aprendizaje. Es innegable el predominio del idioma Inglés en los campos de la ciencia y la tecnología, razón por la que se hace indispensable la inclusión de esta asignatura en el estudio del programa de Ingeniería de Producción. Justamente, lo que se pretende con esta inclusión es proporcionarle al estudiante las herramientas básicas del idioma Inglés para que esté en capacidad de comprender lecturas auténticas y escribir en contextos específicos estructuras sencillas, en este idioma, relacionadas con su área de estudio.

**Objetivo General de la Asignatura:** Iniciar en los estudiantes el desarrollo de

**Información de Interés**

- Cartelera Informativa
- Foro Para Dudas

**Recursos**

- Programa de Inglés I
- Normas Para Participar en el Curso
- Guía para Iniciar (Orientaciones)
- Conoce a tu Facilitadora
- Asesoría
- Plan de Evaluación

**Actividades**

- Foro de Presentación Personal
- Chat Social

**Evaluación (Actividad a Realizar)**

**Clave de eventos**

- Ocultar eventos globales
- Ocultar eventos de curso
- Ocultar eventos de grupo
- Ocultar eventos del usuario

**Aviso Importante**

**Estimados Estudiantes:**

En caso de present inconveniente para descarg

video Conferencia Jústel  
Giménez más...

1 de abr. 14:49  
Jústel Giménez

NOTAS SECCIÓN 1 Y 2 más...

12 de mar. 15:15  
Yessy Varela Barrios

NOTAS FINALES más...

Temas antiguos...



Bienvenidos a la Unidad 1 que corresponde al 1° Parcial. En esta unidad utilizaremos el diccionario bilingüe Inglés -Español/Español-Inglés para traducir vocablos de forma aislada y en contextos relacionados con su especialidad de estudio, tomando en cuenta la función gramatical y la diversidad semántica de dichos vocablos.

Objetivos Específicos de la Unidad	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reconocer los diferentes tipos de diccionarios bilingües.</li> <li>- Identificar los elementos que conforma el diccionario bilingüe Inglés -Español/Español-Inglés.</li> <li>- Traducir las palabras dadas, tomando en cuenta la función gramatical, empleando el diccionario Inglés -Español/Español-Inglés.</li> <li>- Distinguir las diferentes funciones gramaticales de las palabras con la ayuda del diccionario bilingüe Inglés -Español/Español-Inglés.</li> </ul>

#### Información de Interés

-  Foro de Dudas
-  Referencias de la Unidad 1

#### Recursos

-  GUÍA DIDÁCTICA I
-  DICBI, (Presentación)
-  Dicbil (Curso Multimedia)
-  Presentación usada en la clase presencial
-  Examen Modelo

#### Actividades

-  Participa en este Glosario
-  Ejercicio de Cognadas
-  Vamos a entretenernos un poco

#### Evaluación (Actividad a Realizar)

-  Prueba Diagnóstica
-  Cuestionario sobre Uso del Diccionario (valor 10%)

## Unidad 2

### Traducción de Frases



Bienvenidos a la Unidad 2 que corresponde al 2° parcial. En esta unidad traducirás apropiadamente frases nominales y verbales en forma aislada y en contexto aplicando las diferentes técnicas de traducción.

Objetivos Específicos de la Unidad 2

- Identificar los elementos que conforman la frase nominal en inglés
- Aplicar diferentes técnicas en la traducción de la frase nominal
- Identificar los elementos que conforman la frase verbal en inglés
- Aplicar diferentes técnicas en la traducción de la frase verbal
- Traducir frases nominales combinadas con frases verbales

#### Información de Interés

-  Foro de Dudas
-  Referencias de la Unidad 2

#### Recursos

-  Frases Verbales
-  Frases Nominales y Verbales
-  Guía de Frases Verbales
-  Guía de Frases Nominales
-  Presentación de Frases Nominales
-  Presentación de Frases Verbales
-  Examen Modelo con Respuestas

#### Actividades

-  Lección sobre Frases Nominales
-  Lección sobre Frases Verbales
-  Vamos a Entretenemos un Poco

#### Evaluación (Actividad a Realizar)

-  Cuestionario Evaluado sobre 10 puntos

3

## Unidad 3

# Documentos Laborales



Bienvenidos a la Unidad 3 que corresponde al 3° parcial. En esta unidad comprenderás la información presentada en documentos laborales como: planillas, formas de currículum vitae, correos electrónicos y cartas

#### Objetivos Específicos de la Unidad 3

- Reconocer la información empleada en documentos laborales.
- Traducir el contenido presentado en documentos laborales.
- Proporcionar de forma escrita información en inglés requerida en documentos laborales a través de estructuras específicas dadas.

#### Información de Interés

-  Foro de Dudas del 3º Corte
-  Referencias de la Unidad 3

#### Recursos

-  Guía sobre Llenado de Planillas y Currículos
-  Guía sobre Imperativos y Verbos Frasales
-  Documentos Laborales
-  Lámina usadas en clase (Documentos Laborales)
-  Lista de verbos frasales con ejemplos en inglés
-  Modelo del 3º Examen

#### Actividades

-  1º Ejercicio Propuesto (sólo para practica)
-  2º Ejercicio Propuesto (sólo para practica)
-  Tarea
-  Vamos a entretenernos un poco

#### Evaluación (Actividad a Realizar)

-  Foro Evaluado sobre Imperativos
-  Cuestionario Evaluado sobre Imperativos (10%)

## Final de Curso Publicaciones de Notas



Muchas Felicidades a la mayoría de los estudiantes por haber aprobado satisfactoriamente esta asignatura. Aquí se publican las notas finales de los estudiantes.



## REFERENCIAS

- Alison, Doyle. About.com. (s.f.) Job Searching. Recuperado el 25 de Abril de 2010 de <http://jobsearch.about.com/od/cvsamples/a/blsamplecv.htm>
- Arias, L. (2010). Hacia Una Comunicación Afectiva de los Materiales Didácticos Elaborados Para La Enseñanza Virtual. Etic@net. Granada España. Publicación en Línea. Año VII Número 9 ISSN: 1695-324X. Disponible en: <http://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/numero9/Articulos/Formato/articulo3.pdf>. Consulta: 2013, Mayo 10
- Ausubel, D. (2002). Adquisición y Retención del Conocimiento. Ediciones Paidós Ibérica, S.A. Barcelona. España. Libro en Línea. Disponible: [http://books.google.es/books?id=VufcU8hc5sYC&printsec=frontcover&dq=ausubel&hl=es&sa=X&ei=loRBU5fmIY\\_gsASjo4Jw&ved=0CDMQ6AEwAA#v=onepage&q=ausubel&f=false](http://books.google.es/books?id=VufcU8hc5sYC&printsec=frontcover&dq=ausubel&hl=es&sa=X&ei=loRBU5fmIY_gsASjo4Jw&ved=0CDMQ6AEwAA#v=onepage&q=ausubel&f=false). [Consulta: 2013, Noviembre 15]
- BBC Home. Just the Job. Jobs. (s.f.) Recuperado el 25 de Abril de 2010 de <http://www.bbc.co.uk/wales/justthejob/jobs/excv1.shtml>.
- Beke, Rebecca. (2003). Introducción a la lectura en Inglés. Venezuela: Editorial Latina. ISBN 980-00-2013-6.
- Blandini Mancini, Antonella. (2003). Cátedra de Inglés Instrumental Programa y Guía Instruccional. Unidad III. Frases Nominales. Decanato de Ciencias y Tecnologías. Departamento de Investigación y Operaciones.
- Brinton, E. et al. (1981). Translation Strategies. Estrategias para la Traducción.
- Burg, J. (2009). Manufacturing Engineering. Recuperado el 11 de junio del 2010 de: <http://www.sme.org/cgi-bin/find-articles.pl?&ME09ART35&ME&20090701&&SME&#article>
- Camacho, P. (2010). Metodología P.A.C.I.E. Slideshare en línea. Disponible en: <http://www.slideshare.net/fatla/metodologa-pacie-presentation>. Consulta: 2013, Julio 13.
- Casares, J., Fernández J., Seco M., Martínez J., (2010) Wikipedia, La Enciclopedia Libre. Diccionario. (Enciclopedia en Línea). Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Diccionario#Tipos>

Chomsky, Noam. Prolemas Actuales en Teoría Lingüística. Temas Teóricos de Gramática Generativa. (Libro en Línea). 1997. Disponible en: [http://books.google.co.ve/books?id=GvLbiA-z8M8C&pg=PA191&lpg=PA191&dq=que+son+entradas+lexicales&source=web&ots=BN2bkSoUBOsig=14\\_OfqU3g269WqIZ1wZngZ-x2A0&hl=essa=Xoi=book\\_result&resnum=1&ct=result](http://books.google.co.ve/books?id=GvLbiA-z8M8C&pg=PA191&lpg=PA191&dq=que+son+entradas+lexicales&source=web&ots=BN2bkSoUBOsig=14_OfqU3g269WqIZ1wZngZ-x2A0&hl=essa=Xoi=book_result&resnum=1&ct=result) en:<http://books.google.co.ve/books?id=GvLbiA-z8M8C>

De Font, Ana Cecilia. (s.f.) Unidad III. Noun Phrase. Código: 270-23

Enciclopedia Libre. Polisemia.Concepto y Origen. Disponible en:<http://es.wikipedia.org/wiki/Polisemia>. Octubre, 2008

EnglishClub.com. Phrasal Verb List. Recuperado el 09 de Mayo del 2010 de <http://www.englishclub.com/vocabulary/phrasal-verbslist.htm>

Fuchs, M., Bonner, M. & Westheimer, M. Third Edition. Imperatives. Unit 2 (pp. 13 – 21). Pearson – Longman. United States of America.

Gil, A. (1999). Aproximación a una Teoría de la Afectividad. Academia. edu. Universidad Autónoma de Barcelona. Tesis en Línea. Disponible en: [http://www.academia.edu/186813/Aproximacion\\_a\\_una\\_teor%C3%ADa\\_de\\_la\\_afectividad](http://www.academia.edu/186813/Aproximacion_a_una_teor%C3%ADa_de_la_afectividad). Consulta: 2013, Julio 8.

Camacho, I. Guzmán, J. (2010). Relaciones Socio – Afectivas en Entornos Virtuales. Granada, España. Año VII. Número 9. ISSN: 1695-324X. Disponible en: <http://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/numero9/Articulos/Formato/articulo6.pdf>. Consulta: 2013, Julio.

Cardona, H. (2008). Consideraciones acerca de la Educación Virtual como Comunidad de Relaciones Afectivo – Valorativas. Universidad del país vasco, España. Revista Iberoamericana de Educación. ISSN: 1681-5653. N 46/7-25 Julio 2008. Edita: Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). Disponible: <http://www.rieoei.org/deloslectores/2203Carmona.pdf>. Consulta: 2013, Junio 20.

Goleman, D. (1996). “Inteligencia Emocional”. Editorial: Kairós, S.A. Barcelona Disponible en: <http://books.google.es/books?id=x8cTlu1rmA4C&printsec=frontcover&dq=inteligencia+emocional+goleman&hl=es&sa=X&ei=6RhEU465Jsqw0AGtroHwDA&v>

ed=0CDwQ6AEwAA#v=onepage&q=inteligencia%20emocional%20goleman&=false. Consulta: 2013, Mayo 3.

Google. La Web. Definiciones de "imperative" en la Web en Inglés. Recuperado el 07 de Mayo del 2010 de [http://www.google.co.ve/search?hl=es&defl=en&q=define:imperative&ei=e5HkS8rJMcl-8AbL76TNDg&sa=X&oi=glossary\\_definition&ct=title&ved=0CAkQkAE](http://www.google.co.ve/search?hl=es&defl=en&q=define:imperative&ei=e5HkS8rJMcl-8AbL76TNDg&sa=X&oi=glossary_definition&ct=title&ved=0CAkQkAE)

Grammar Imperatives. Recuperado el 10 de Mayo del 2010 de [http://www.learnenglish.be/gr1\\_impe\\_ex3.htm](http://www.learnenglish.be/gr1_impe_ex3.htm)

Granada, A. (2010). El Taller: Formación Afectiva y De Pareja. Disponible: <http://centrodeformacionafectiva.wordpress.com/2010/08/19/psicologia-afectiva-la-nueva-psicologia/>. Consulta: 2011, Octubre 15

IES. Libertas. Torrevieja. Departamento de Inglés. Imperative. Recuperado el 10 de Mayo del 2010 de [http://paraiso.ifto.edu.br/docente/admin/upload/docs\\_upload/material\\_9620911adb.pdf](http://paraiso.ifto.edu.br/docente/admin/upload/docs_upload/material_9620911adb.pdf)

Imagen utilizada de aplausos en la explicación de verbos frasales. Recuperada el 08 de Mayo del 2010 de <http://www.dialogica.com.ar/rosarioalternativo/aplausos.gif>

Imagen utilizada de una estudiante en los objetivos específicos. Recuperado el 07 de mayo del 2010 de <http://excelencia.pe/mileydi/images/estudiante.jpg>

Learnenglishfeelgood.com. Online English Grammar Quiz. Topic: Phrasal Verbs 5. Level: Beginner. Recuperado el 09 de Mayo del 2010 de [http://www.learnenglishfeelgood.com/lefg2\\_phrasalverbs5.html](http://www.learnenglishfeelgood.com/lefg2_phrasalverbs5.html)

MacMillan Publishers. London. Recuperado el 15 de Febrero de 2010 de <http://www.ingles-traductor.com/tecnicas-de-traduccion-en-ingles-y-espanol.asp>

Mansión del Inglés. Recuperado el 09 de mayo del 2010 de <http://www.mansioningles.com/gram46.htm>

Maslow, A. (1991). Motivación y Personalidad. (Tercera Edición). Ediciones Díaz de Santos, S.A. Madrid (España). Disponible en: <http://books.google.es/books?id=8wPdj2Jzqg0C&printsec=frontcover&dq=moti>

vacion+humana+por+maslow&hl=es&sa=X&ei=U8dAU9j0Kum0sQTYj4GACw&ved=0CEIQ6wEwAA#v=onepage&q=motivacion%20humana%20por%20maslow&f=false. Consulta: 2014, Abril 5.

Material Instruccional de Inglés Especialidad Contaduría. (s.a.). 1999. Part II. The Verb Phrase. IUETAEB. Barquisimeto.

Moreno, M. y Ninova M. (2009). Fractalidades en la Investigación Crítica. Afectividad en la Red Virtual. Wikilibros (Libros Libres para un Mundo Libre). Disponible en: [http://es.wikibooks.org/wiki/Fractalidades\\_en\\_Investigaci%C3%B3n\\_Cr%C3%ADtica/Afectividad\\_en\\_la\\_red\\_virtual](http://es.wikibooks.org/wiki/Fractalidades_en_Investigaci%C3%B3n_Cr%C3%ADtica/Afectividad_en_la_red_virtual). Consulta: 2013, Julio 3.

Oraciones Condicionales. Inglés. Facultad de Bioquímica. UNL VI. Recuperado el 09 de mayo del 2010 de <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:iph3RgvfbEJ:www.fcb.unl.edu.ar/catedras/ingles/archivos/clasesTeoricas/TeoriaVI.doc+imperativos+combinados+con+if..whether&cd=1&hl=es&ct=clnk&gl=ve>

Ortega, V. (1997). El Inglés de la Tecnología y la Ciencia. Barquisimeto. Depósito de Ley ISBN 980-303-100-7

Padrón, Elizabeth y Ballester, Clotilde. El rol ideal del profesor de idiomas en la enseñanza del inglés con fines específicos. Impc. [online]. dic. 2006, vol.1, no.1 [citado 20 Septiembre 2008], p.51-68. Disponible en la World Wide Web: <[http://www.serbi.luz.edu.ve/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1856-50422006012000004&lng=es&nrm=iso](http://www.serbi.luz.edu.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1856-50422006012000004&lng=es&nrm=iso)>. ISSN 1856-5042.

Pearson, L. (2003). Workplace Plus 2. Student's book. Unit 1. Planillas. Imagen utilizada de signo de interrogación. Recuperado el 07 de Mayo del 2010 de <http://cartafol.usc.es/mariarey/files/-1/6545/signo-deinterrogacion.png>

Piaget, J. (2009). La Psicología de la Inteligencia. (Tercera Edición). Barcelona, España. Editorial Crítica. Libro en línea. Disponible en: [http://books.google.es/books?id=TyFK\\_-RxfuoC&printsec=frontcover&dq=la+psicologia+de+la+inteligencia+por+piaget&hl=es&sa=X&ei=JNNAU4mCIM\\_gsATri4KIDA&ved=0CEYQ6AEwAA#v=onepage&q=la%20psicologia%20de%20la%20inteligencia%20por%20piaget&f=false](http://books.google.es/books?id=TyFK_-RxfuoC&printsec=frontcover&dq=la+psicologia+de+la+inteligencia+por+piaget&hl=es&sa=X&ei=JNNAU4mCIM_gsATri4KIDA&ved=0CEYQ6AEwAA#v=onepage&q=la%20psicologia%20de%20la%20inteligencia%20por%20piaget&f=false)

Rodríguez, C. (Marzo, 2005). Inglés Instrumental I y II. Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez. Núcleo Barquisimeto Postgrado. Verb Phrase (s.p.)

Saber Inglés. Learning English on the Web. Disponible en: <http://www.saberingles.com.ar/curious/falsefriends.html> Octubre, 2008

Schramper, B. (s.f.) Understanding and Using English Grammar (teoría).

Victoria, O. (s.f.) Técnicas de traducción. Página Web. Recuperado el 08 de Mayo del 2010 de: <http://www.slideshare.net/marcela60/tcnicas-detraduccin>

Tintos, F. (2012). La Pedagogía del Amor. Disponible: <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/iessantacatalina/palabra/18/la%20pedagogia%20del%20amor.htm>. Consulta: Octubre, 2011

Valmeeka Nathan. (2009). Demystifyng Global Engineering. EE Times network. Artículo en Línea. Recuperado el 09 de junio de 2010 de: <http://www.eetimes.com/news/latest/showArticle.jhtml?articleID=21720103>

WikiHow. How to be a good manager. Lectura. Recuperado el 10 de Mayo del 2010 de <http://www.wikihow.com/Be-a-Good-Manager>

Wikipedia (2010). Manufacturing Resource Planning. Artículo en Línea. Recuperado el 11 de junio del 2010 de: [http://en.wikipedia.org/wiki/Manufacturing\\_resource\\_planning](http://en.wikipedia.org/wiki/Manufacturing_resource_planning)

Wikipedia.. The Free Enciclopedia. (2009, 26 Diciembre). SlangDictionary. Recuperado el 30 de Enero 2010 de [http://en.wikipedia.org/wiki/Slang\\_dictionary](http://en.wikipedia.org/wiki/Slang_dictionary)

## **ANEXOS**

## **ANEXO 1. FOROS DE DISCUSIÓN**



Propósito: Conocernos un poco más e interactuar

**Instrucciones:**

- Participa de manera entusiasta y realiza una breve presentación personal en español o inglés.
- Para presentarte, haz clic en "colocar un nuevo tema de discusión...", luego escribe tu mensaje y dale a "enviar al foro"
- Esta presentación debe tener algunos elementos básicos: saludo, nombre, sección, hobby y cualquier otra cosa que quieras decirnos.
- Antes de realizar tu presentación personal, lee las participaciones realizadas por otros usuarios y si quieres respóndeles
- Si deseas responder a otros usuarios, haz clic en la palabra responder que aparece al final del mensaje y escribe tu comentario
  - Si tienes alguna pregunta, no dudes en consultar a tus facilitadoras a través del foro de dudas

[Colocar un nuevo tema de discusión aquí](#)

Universidad Centroccidental "Lisandro Alvarado"  
Sistema de Educación a Distancia  
HACIA LA UNIVERSIDAD BIMODAL

SEDUC

Inglés I (Ing. de Producción)

SEOUCLA » Inglés » Foros » Foro de Presentación Personal » Nice to meet you!

Ordenar desde el más reciente

Mover este tema a

Nice to meet you!  
de Yssyth Varela Ramirez - jueves, 18 de octubre de 2012, 16:31

Hi guys! I'm your new English teacher. I like reading, dancing and writing some articles. Whatabout you?

*Hello  
How are You?*

Editar | Borrar | Responder

## **ANEXO 2. Evaluaciones**

Inglés I (Ing. de Producción)

SEDUCLA > Inglés > Cuestionarios > Cuestionario sobre Uso del Diccionario (valor 10%) Actualizar Cuestionario

[Información](#) [Resultados](#) [Vista previa](#) [Editar](#)

Cuestionario sobre Uso del Diccionario (valor 10%)



**Propósito: demostrar los conocimientos adquiridos**

**Instrucciones:**

- Este cuestionario tiene un valor de 10 puntos.
- Esta evaluación estará abierta sólo desde hoy 12 de noviembre hasta el 16 de noviembre del 2012. No habrá prórroga para participar.
- Debes haber estudiado la guía de la unidad 1 antes de abrir este cuestionario.
- Lee las preguntas detenidamente antes de responder.
- Sólo son 10 preguntas.
- Cuentas con 25 minutos para responder todo el cuestionario. Luego éste se cerrará.
- Recuerda que esto es una evaluación, se supone que ya estudiaste y que estás preparado para responder este cuestionario.
- Sólo es válido 1 intento (el primero) para participar así que debes estar seguro de contar con el tiempo necesario para hacerlo.
- Debes tener las condiciones necesarias (Luz, Internet y un buen equipo) para responder este cuestionario, ya que sólo se vale un (1) intento.
- Serás el responsable de tu desempeño en esta actividad así que asegúrate que nadie te moleste en los próximos 25 minutos.
- Si NO cuentas con el tiempo y las condiciones necesarias para resolver esta evaluación, es preferible que lo hagas otro día. Eres el único responsable de elegir el momento adecuado y de tener todas las condiciones antes descritas, ya que no se aceptan excusas para evadir esta evaluación.
- Puedes leer las instrucciones cuantas veces sea necesario, porque esto no está incluido en el tiempo. (El tiempo comenzará a contarse cuando le des a "comenzar" y esto aparece después de las instrucciones).
- Si después de haber leído las instrucciones consideras que no puedes resolver esta actividad en ese momento, puedes salirte sin temor ya que el tiempo no ha

Inglés I (Ing. de Producción)

SEDUCLA > Inglés > Cuestionarios > Cuestionario sobre Uso del Diccionario (valor 10%) Actualizar Cuestionario

[Información](#) [Resultados](#) [Vista previa](#) [Editar](#)  
[Vista general](#) [Recalificar](#) [Calificación manual](#) [Análisis de Items](#)

Ver todas las calificaciones del curso

Grupos separados: Todos los participantes

Intentos: 192

Mostrando los intentos calificados y no calificados para cada usuario. El intento calificado para cada usuario está resaltado. El método de calificación para este cuestionario es [Calificación más alta](#).

Nombre: Todos A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z  
 Apellido: Todos A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

Página: 1 2 3 4 5 6 7 (Siguiente)

	Nombre / Apellido	Comenzado el	Completado	Tiempo requerido	Calificación/10	#1	#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9	#10	Comentarios
	JUAN RAMÓN PEÑA PERDOMO	13 de noviembre de 2012, 09:38	13 de noviembre de 2012, 09:51	12 minutos 50 segundos	7	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	Good!
	Juan Gallo	16 de noviembre de 2012, 17:45	16 de noviembre de 2012, 18:00	14 minutos 24 segundos	7	1/1	0/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	0/1	1/1	Good!
	MARIA JOSE MORILLO URANGA	16 de noviembre de 2012, 17:08	16 de noviembre de 2012, 17:33	25 minutos 1 segundos	7	1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	0/1	1/1	Good!
	CLAUDIO ALEJANDRO LEOTHAU BARQUERO	15 de noviembre de 2012, 15:13	15 de noviembre de 2012, 15:32	18 minutos 48 segundos	8	1/1	1/1	1/1	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	0/1	1/1	Very go
	RENZO ANTONIO DIAZ PIEDRA	13 de noviembre de 2012, 18:41	13 de noviembre de 2012, 19:03	21 minutos 47 segundos	8	0/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	0/1	1/1	0/1	0/1	It's good can do!



Propósito: demostrar los conocimientos adquiridos

Instrucciones:

- Lea detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar el cuestionario, ya que esto no afectará en el tiempo de la evaluación
- Esta evaluación estará abierta desde hoy lunes 14/01/2013 hasta el viernes 18/01/2013 (no es recuperable)
- Este cuestionario es evaluado y tiene un valor de 10 puntos
- Esta actividad tiene una duración de 40 minutos para ser resuelta
- Debes haber estudiado las guías publicadas antes de realizar esta actividad
- Antes de comenzar verifica que tengas excelentes condiciones de luz, Internet y un buen equipo para trabajar. Si no dispones de estas condiciones te sugiero hacerlo en otro momento o en otro equipo.
- Asegúrate de tener el tiempo que necesitas para esta evaluación y de que nadie te interrumpa.
- Puedes consultar material mientras realizas la evaluación pero no dejes que se te consuma todo el tiempo
- Cualquier pregunta antes de llevar a cabo este cuestionario, usa el foro de dudas.
- No esperes el último día para realizar la actividad, ya que la plataforma pudiera tener algún imprevisto o a ti mismo se te podría presentar cualquier problema, así que evita los riesgos de perder la nota.
- Sólo es válido 1 intento por persona
- Tenga en cuenta que todos los textos utilizados son oraciones con frases .
- Cuando termine de responder, dele a la opción "Enviar todo y Terminar"

Intentos permitidos: 3

Método de calificación: Calificación más alta

Este cuestionario está cerrado el martes, 25 de febrero de 2014, 23:55

Intentos: 167

[Continuar](#)

	<b>YETSAMIL MANUEL ABANERO FALCON</b>	16 de enero de 2013, 14:11	16 de enero de 2013, 14:50	38 minutos 48 segundos		1/1	0/1	0/1	0/1	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
	<b>KAREN MANUELA BARROETA MORALES</b>	18 de enero de 2013, 15:18	18 de enero de 2013, 15:43	25 minutos 3 segundos		1/1	0/1	0/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
	<b>ALEJANDRO JOSE BOTERO MERLOTTI</b>	17 de enero de 2013, 15:11	17 de enero de 2013, 15:23	12 minutos 25 segundos		1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	0/1	0/1
	<b>CRISTINA ELIANNA CAMACARO FLORES</b>	16 de enero de 2013, 15:00	16 de enero de 2013, 15:41	40 minutos 40 segundos		0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1
	<b>YENNY ZENAIIDA CARRASCO NIEVES</b>	16 de enero de 2013, 18:28	16 de enero de 2013, 19:08	39 minutos 19 segundos		1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
	<b>AMANDA CASTAÑEDA PALOMO</b>	16 de enero de 2013, 15:55	16 de enero de 2013, 15:59	4 minutos 21 segundos		1/1	1/1	0/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
	<b>DIEGO JOSE CASTILLO DORANTE</b>	16 de enero de 2013, 15:29	16 de enero de 2013, 15:44	15 minutos 13 segundos		1/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	1/1	1/1
	<b>EMILI YANETH FLORES GARCES</b>	17 de enero de 2013, 09:36	17 de enero de 2013, 10:07	30 minutos 30 segundos		1/1	1/1	0/1	0/1	1/1	1/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	1/1
	<b>JASSIEL SARAHI LUGO COLMENAREZ</b>	16 de enero de 2013, 15:14	16 de enero de 2013, 15:37	22 minutos 45 segundos		1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
	<b>GENESIS ANDREINA</b>	16 de enero de 2013, 15:14	16 de enero de 2013, 15:37	22 minutos 45 segundos		1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	0/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1

### **ANEXO 3. GUÍA DIDÁCTICA**

(Debido al extenso contenido de este material y a la perspectiva ecológica de la autora, solo se muestra la portada y el índice de esta guía, la cual puede ser visualizada en el curso virtual)



UNIVERSIDAD CENTROCCIDENTAL  
LISANDRO ALVARADO  
SISTEMA DE EDUCACION A DISTANCIA  
DECANATO DE CIENCIAS Y TECNOLOGIA



## ***UNIDAD DIDÁCTICA***



### ***INGLÉS I***

*MSc. Yissyth Varela R.*

*Barquisimeto, 2010*

### Tabla de Contenidos

	Página
Datos Generales de la Unidad Curricular y de los Facilitadores .....	04
Introducción. Justificación de la Asignatura .....	05
Competencias y Objetivos de Aprendizaje .....	07
Conocimientos Previos .....	07
Contenidos Programáticos .....	08
Evaluación de los Aprendizaje .....	09
Fuentes de Información .....	10
Orientaciones Generales para el estudio .....	13
Medios o recursos Generales de Apoyo .....	14
Proceso de Aprendizaje – Desarrollo de los Contenidos Programáticos 1 .....	16
Objetivos Específicos (Unidad 1) .....	19
Esquema o Mapa Conceptual .....	20
Desarrollo del Contenido (Unidad 1) .....	21
Autoevaluación (Unidad 1) .....	44
<b>REFERENCIAS 1</b> .....	<b>45</b>
Proceso de Aprendizaje – Desarrollo de los Contenidos Programáticos 2 .....	46
Objetivos Específicos (Unidad 2) .....	48
Esquema o Mapa Conceptual (Unidad 2) .....	49
Desarrollo del Contenido (Unidad 2) .....	50
Autoevaluación (Unidad 2) .....	83
<b>REFERENCIAS 2</b> .....	<b>84</b>
Proceso de Aprendizaje – Desarrollo de los Contenidos Programáticos 3 .....	85
Objetivos Específicos (Unidad 3) .....	86
Esquema o Mapa Conceptual (Unidad 3) .....	87
Desarrollo del Contenido (Unidad 3) .....	88
Autoevaluación (Unidad 3) .....	126
<b>REFERENCIAS 3</b> .....	<b>127</b>
Proceso de Aprendizaje – Desarrollo de los Contenidos Programáticos 4 .....	128
Objetivos Específicos (Unidad 4) .....	130
Esquema o Mapa Conceptual (Unidad 4) .....	131
Desarrollo del Contenido (Unidad 4) .....	132
Autoevaluación (Unidad 4) .....	166
<b>REFERENCIAS 4</b> .....	<b>167</b>
Proceso de Aprendizaje – Desarrollo de los Contenidos Programáticos 5 .....	168
Objetivos Específicos (Unidad 5) .....	170
Esquema o Mapa Conceptual (Unidad 5) .....	171
Desarrollo del Contenido (Unidad 5) .....	172
Autoevaluación (Unidad 5) .....	188
<b>REFERENCIAS 5</b> .....	<b>189</b>

## **ANEXO 3. PROGRAMA INSTRUCCIONAL DE INGLÉS I**



Universidad Centroccidental "Lisandro Alvarado"  
Decanato de Ciencias y Tecnología  
Departamento de



### PROGRAMA INSTRUCCIONAL

<b>PROGRAMA:</b> Ingeniería de Producción	<b>DEPARTAMENTO:</b> Departamento de Estudios Básicos y Sociales	
<b>ASIGNATURA:</b> Inglés I	<b>AREA COORDINACIÓN:</b> Inglés	
<b>AREA CURRICULAR:</b> Conocimiento	<b>EJE CURRICULAR:</b> Área Básica	
<b>CODIGO:</b> INP-133	<b>SEMESTRE:</b> I	<b>CARÁCTER:</b> Obligatoria
<b>HORAS TEORICAS:</b>	<b>HORAS PRACTICAS:</b>	<b>PRE-REQUISITOS:</b> ninguno
<b>CREDITOS:</b>		
<b>PROFESORES:</b> Teresa Orellana, Mariela Jiménez, Yissyth Varela, Joibel Giménez y Beatriz Terán.	<b>COORDINADOR:</b> Prof. Mariela Jiménez	
<b>AUXILIAR DOCENTE:</b>		
<b>FECHA DE ELABORACION:</b> 16/07/2009	<b>FECHA ULTIMA REVISION:</b> 14/07/2011	<b>LAPSO ACADEMICO:</b> 2011-1

## **FUNDAMENTACIÓN**

Las exigencias del mundo moderno plantean la necesidad de formar un profesional, que de acuerdo a su perfil sea capaz de desenvolverse con éxito en los campos del saber y del área ocupacional de nuestra época.

El innegable predominio del idioma Inglés en los campos de la ciencia y la tecnología, hace indispensable la inclusión de esta asignatura en el pensum de estudio del programa de Ingeniería de Producción. Justamente, lo que se pretende con esta inclusión es proporcionarle al alumno las herramientas básicas del idioma Inglés para que esté en capacidad de comprender lecturas auténticas y escribir en contextos específicos estructuras sencillas, en este idioma, relacionadas con su área de estudio; por lo cual este programa se fundamenta en el Enfoque de Inglés para Propósitos Específicos (ESP).

### **OBJETIVO GENERAL**

Iniciar en los estudiantes el desarrollo de las destrezas comunicativas de lectura y escritura a través de textos técnico-científicos escritos en inglés relacionados con el estudio de Ingeniería de Producción.

<b>UNIDAD I: Uso del Diccionario</b> <b>Duración: 3 Semanas - 9 horas Teóricas /Prácticas</b> <b>Ponderación:</b>	<b>OBJETIVO TERMINAL:</b> El estudiante utilizará el diccionario bilingüe Inglés –Español/Español-Inglés para traducir vocablos de forma aislada y en contextos relacionados con su especialidad de estudio, tomando en cuenta la función gramatical y la diversidad semántica de dichos vocablos.
---	---

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocer los diferentes tipos de diccionarios bilingües.</li> <li>• Identificar los elementos que contiene el diccionario bilingüe Inglés –Español/Español-Inglés.</li> <li>• Traducir las palabras dadas, tomando en cuenta la función gramatical, empleando el diccionario Inglés-Español/Español-inglés.</li> <li>• Distinguir las diferentes funciones gramaticales de las palabras con la ayuda del diccionario bilingüe Inglés –Español/Español-Inglés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipos de diccionario</li> <li>• Elementos del diccionario: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Palabras guías</li> <li>- Palabras de entrada / cognadas y no cognadas</li> <li>- Fonología</li> <li>- Abreviaturas (función de las palabras)</li> <li>- Simbología y Numeración</li> <li>- Ejemplos de uso</li> <li>- Traducción</li> <li>- Función lingüística: pronombres, sustantivos, adjetivos, artículos, verbos, adverbios, preposiciones, conjunciones e interjecciones.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Método:</b> ecléctico</li> <li>- <b>Procedimientos:</b> Análisis y transferencia</li> <li>- <b>Técnicas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Demostración</li> <li>Ejemplificación</li> <li>Discusión grupal.</li> <li>Lluvia de ideas</li> <li>Preguntas y respuestas</li> <li>Ejercitación escrita</li> </ul> </li> </ul>

<b>UNIDAD II: Traducción de Frases</b> <b>Duración:</b> 3 Semanas - 9 horas Teóricas /Prácticas <b>Ponderación:</b>	<b>OBJETIVO TERMINAL:</b> El estudiante traducirá apropiadamente frases nominales y verbales en forma aislada y en contexto aplicando las diferentes técnicas de traducción.
---	--

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar los elementos que conforman la frase nominal en inglés.</li> <li>• Aplicar diferentes técnicas en la traducción de la frase nominal.</li> <li>• Identificar los elementos que conforman la frase verbal en inglés.</li> <li>• Aplicar diferentes técnicas en la traducción de la frase verbal.</li> <li>• Traducir frases nominales combinadas con frases verbales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frase Nominal: <ul style="list-style-type: none"> <li>-Sustantivos como núcleos</li> <li>-Modificadores (Pre y Post)</li> <li>-Compuestos nominales</li> </ul> </li> <li>• Frase Verbal: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Auxiliares</li> <li>- Verbos auxiliares</li> <li>- Modales</li> <li>- Tiempos verbales</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Método:</b> ecléctico</li> <li>- <b>Procedimientos:</b> Análisis y transferencia, síntesis y evaluación</li> <li>- <b>Técnicas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Explicación del docente</li> <li>• Discusión grupal.</li> <li>• Lluvia de ideas</li> <li>• Preguntas y respuestas</li> <li>• Ejercitación escrita</li> <li>• Aplicación de técnicas de traducción: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Transposición facultativa</li> <li>- Transposición cruzada</li> <li>- Modulación o equivalencia</li> <li>- Adaptación</li> <li>- Amplificación</li> <li>- Omisión</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>

<b>UNIDAD III: Documentos Laborales</b> <b>Duración: 2 Semanas - 6 horas Teóricas /Prácticas</b> <b>Ponderación:</b>	<b>OBJETIVO TERMINAL:</b> El estudiante comprenderá la información presentada en documentos laborales como: planillas, formas de currículum vitae, correos electrónicos y cartas.
--	---

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocer la información empleada en documentos laborales.</li> <li>• Traducir el contenido presentado en documentos laborales.</li> <li>• Proporcionar de forma escrita información en inglés requerida en documentos laborales a través de estructuras específicas dadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modelos reales de planillas y formas de currículum vitae escritas en inglés: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Información personal y laboral</li> <li>- Name</li> <li>- Age</li> <li>- Occupation</li> <li>- Work experience</li> </ul> </li> <li>• Cartas e E-mails <ul style="list-style-type: none"> <li>- de presentación,</li> <li>- requerimiento</li> <li>- renuncia</li> <li>- disculpas.</li> </ul> </li> <li>• Tipos de oraciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activas (afirmativas, negativas e interrogativas)</li> </ul> </li> <li>• Elementos de las oraciones en inglés. Sujeto, verbo y complemento.</li> <li>• Estructuras de existencia. <ul style="list-style-type: none"> <li>- there is/ there are</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Método:</b> ecléctico</li> <li>- <b>Procedimientos:</b> Análisis y transferencia</li> <li>- <b>Técnicas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Demostración</li> <li>- Explicación del docente</li> <li>- Discusión grupal.</li> <li>- Preguntas y respuestas</li> <li>- Escritura libre</li> <li>- Escritura guiada</li> </ul> </li> </ul>

### PLAN DE EVALUACIÓN

- La estrategia utilizada para la evaluación del curso básicamente se basará en el cumplimiento del siguiente contrato de aprendizaje, el cual consiste en:
- Talleres, Pruebas Escritas y Actividades en la Plataforma
- Para tales efectos, el proceso de enseñanza aprendizaje se organizará de la siguiente manera:

BLOQUE	UNIDAD	TEMA	ESTRATEGIA DE EVALUACIÓN		TIPO DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN
			TÉCNICA	ACTIVIDADES		
			Prueba	Aplicación de la Prueba	Diagnóstica	0%
I	1	1	Taller	Aplicación del taller	Sumativa	10%
	1	1	Ejercitación	Aplicación de los Ejercicios	Formativa	0%
	1	1	Prueba	Aplicación de la Prueba	Sumativa	20%
II	2	2	Taller	Aplicación del taller	Sumativa	10%
	2	2	Ejercitación	Aplicación de los Ejercicios	Formativa	0%
	2	2	Prueba	Aplicación de la Prueba	Sumativa	20%
	2	2	Actividad en Plataforma	Aplicación de la Actividad	Sumativa	5%
III	3	3	Taller	Aplicación del taller	Sumativa	10%
	3	3	Ejercitación	Aplicación de los Ejercicios	Formativa	0%
	3	3	Prueba	Aplicación de la Prueba	Sumativa	20%
	3	3	Actividad en Plataforma	Aplicación de la Actividad	Sumativa	5%

#### BIBLIOGRAFIA

- Alfonso, Jenia. (1995). Guía de Estudios para la Asignatura Inglés II de la Licenciatura en Matemáticas. Barquisimeto: documento sin publicar
  - Allard Yves, Mitchel. (2004). Gramática Inglesa Comunicativa. Larouse, Mexico.
- Baker, Lida, Mitchel Mary, Hartman Pamela, Nelson John, Tanka Judith. (2003). Interaction Access 2-Integrated Skills (Intermediate). McGraw Hill. U.S.A.
- Cuyas, A. and Cuyas A.. (1995). Gran Diccionario Cuyás Inglés-Español, Español-Inglés. Ediciones Hyma. Barcelona-España.
  - Defilippo, Judy and Mackey, Daphne. (1994). Grammar Plus. Longman. New York.
  - Freman, A. (1996). Diccionario de Computación Bilingüe. McGraw-Hill. Santa Fe de Bogotá D.C.
  - Gomez, Nancy. (1996). Inglés I. Ingeniería en Informática. Fondo Editorial U.C.L.A. Barquisimeto: documento sin publicar
  - Hernández, Nancy. (2004). A Little Bit of Grammar for Students Entering the Science and Technology School. UCLA. Barquisimeto: documento sin publicar
  - Kirsten, Eger. (2002). Inglés Curso Básico. Editorial De Vecchi. Barcelona-España.
  - Larrapeya, Paul, Riviere Claude and Asselineau Robert. (2003). Gramática del Estudiante de Inglés. Océano. España.
  - Ortega, Victor. (1992). El Inglés de la Tecnología y la Ciencia. Barquisimeto
  - Quirk, Randolph and Greenbaum Sydney. (1987). A University Grammar of English. Longman. London.
  - Rosset, Edward. (2003). English Grammar. Stanley. Guipúzcoa.
  - Spears, Richard. (1993). NTC's Dictionary of Phrasal Verbs and Other Idiomatic Verbal Phrases. NTC Publishing Group. Chicago. U.S.A.
  - Werner, Patricia. (1996). A Content Based Grammar. MacGraw-Hill. Mexico.
  - Yedlin, Jane and Raupp Magdala. (1996). Passport to English. Longman. New York.